



Rossella Oliva

INTERPRETE E TRADUTTRICE

CONTATTO

+39 3474790067

rossellaoliva@icloud.com

<https://www.linkedin.com/in/rossella-oliva-1a2a85147/>

P. IVA IT03364890735

CHI SONO

Entusiasta, solare e proattiva, sono letteralmente innamorata della mia professione e sono sempre alla ricerca di nuove opportunità di crescita professionale. Seria e sempre puntuale nelle consegne.

COMPETENZE

Interprete di conferenza e traduttrice.
Combinazioni linguistiche:

- EN - IT - EN
- FR - IT - FR
- EN - FR

LINGUE DI LAVORO

Italiano - Madrelingua
Inglese - C2
Francese - C2
Spagnolo - B2
Cinese - B1

CAT TOOLS

Trados Studio
Memsource

FORMAZIONE ACADEMICA

Centro Studi Comunicare L'Impresa

Master Global Marketing, Comunicazione & Made in Italy
2020

Università degli Studi Internazionali di Roma (UNINT)

Laurea Magistrale in Interpretariato e Traduzione
2016-2018
Voto finale: 110/110 e lode

Università degli Studi di Milano

Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale
2013-2016
Voto finale: 105/110

Liceo State Aristosseno (TA)

Maturità Linguistica
2008-2013
Voto finale: 100/100

CORSI DI FORMAZIONE

Oxford Centre Group | 2022

Corso di Traduzione Cosmetica italiano – inglese

STL Formazione | 2022

Tradurre i libri per bambini italiano - inglese

STL Formazione | 2022

Trados Studios 2022 Corso Base

STUDI ED ESPERIENZE ALL'ESTERO

Settembre 2020 - Aprile 2021
Assistente di lingua italiana all'estero presso Lycée Decour, Lycée Condorcet e Lycée Jules Ferry a Parigi

Luglio 2018
EF Course Leader presso Oxford Brookes University

Agosto 2015
Studiante presso la Beijing Language and Culture University (BLCU) di Pechino per la durata di 1 mese

Settembre 2012
Studiante presso l'Académie Française di Parigi tramite progetto PON per la durata di 1 mese

Luglio 2012
Vacanza studio presso la Universidad Europea de Madrid per la durata di 15 giorni

Luglio 2011
Vacanza studio presso la Middlesex University di Londra per la durata di 15 giorni

CONOSCENZE INFORMATICHE

Gestione posta elettronica e web browser
Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint)
Adobe Reader

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Ho lavorato inoltre come parte del team organizzativo presso aziende organizzatrici di eventi, ma anche come segreteria back office presso aziende turistiche e metalmeccaniche.

Automunita

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Agenzie di Traduzione

Servizi di traduzioni e MTPE in ambito tecnico, legale, moda, marketing en-it/fr-it/en-fr
Anno inizio attività traduzione e MTPE: 2022

Tribunale di Taranto

Traduzioni asseverate en-it per il Tribunale di Taranto
Anno inizio attività: 2022

Aziende private

Traduzioni en-it di brochure, calendari, company profile e vari documenti aziendali
Anno inizio attività: 2021

Ministero della Giustizia - Direzione Generale della Formazione

Interprete it-en-it
Interprete di simultanea da italiano a inglese e viceversa per la conferenza CEP "Il sistema di Probation in Europa"

Università degli Studi Internazionali di Roma "UNINT"

Interprete it-en-it
Interprete di simultanea da italiano a inglese e viceversa per la serie di conferenze "UNINTalks"

Ministero della Giustizia - Direzione Generale della Formazione

Interprete it-en-it/it-fr-it
Interprete di simultanea da italiano a inglese e viceversa e da italiano a francese e viceversa per il progetto europeo "Train Training"

Università degli Studi Internazionali di Roma "UNINT"

Interprete it-en-it
Interprete di consecutiva da italiano a inglese e viceversa in occasione della visita di un gruppo di studenti Pakistani presso l'Università degli Studi Internazionali di Roma

Juwelo Italia Srl

Interprete it-en
Interprete di simultanea da italiano a inglese per Juwelo Italia Srl

Mi Zi Studio

Interprete it-en-it/it-ch-it
Servizio di interpretazione consecutiva, dialogica e chuchotage per Mi Zi Studio nel progetto "Encounters" presso Giolitti - Antica Pasticceria Gelateria dal 1900 (RM) e Il Vero Alfredo - Imperatore delle Fettuccine (RM)